

K Ú P N A Z M L U V A

č. C-NBS1-000-108-841

uzavretá podľa § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

medzi

Názov: **NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA**

Sídlo: **Ulica Imricha Karvaša 6851/1, 813 25 Bratislava**

IČO: **30 844 789**

DIČ: **2020815654**

IČ DPH: **SK2020815654**

Registrácia: **Register organizácii ŠÚ SR, registračné číslo: 313-19**

Bankové spojenie:

IBAN:

Zastúpená:

(ďalej len „Predávajúci“)

a

Meno a priezvisko: **Mihály AMBRUŠ**

Rodné priezvisko:

Dátum narodenia:

Rodné číslo:

Trvalý pobyt:

Štátna príslušnosť:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT kód:

(ďalej len „Kupujúci 1“)

a

Meno a priezvisko: **Adriána JAKABOVÁ**

Rodné priezvisko:

Dátum narodenia:

Rodné číslo:

Trvalý pobyt:

Štátna príslušnosť:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT kód:

(ďalej len „Kupujúci 2“)

(Kupujúci 1 spolu s Kupujúci 2 spoločne ako „Kupujúci“)

(Predávajúci a Kupujúci ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

Článok I

Vymedzenie základných pojmov a predmet zmluvy

1. Kde sa v ustanoveniach tejto zmluvy používa pojem **predmet prevodu**, rozumie sa tým
 - pozemok evidovaný ako parcela registra "C" s parcelným č. 3954/36 o výmere 1 425 m², ktorý je určený čo druhu ako záhrada,
 - pozemok evidovaný ako parcela registra "C" s parcelným č. 3954/81 o výmere 560 m², ktorý je určený čo druhu ako zastavaná plocha a nádvorie.
2. Vlastnícke a ostatné právne vzťahy Predávajúceho k predmetu prevodu sú evidované na liste vlastníctva č. 319 vedenom Okresným úradom Komárno, katastrálnym odborom pre okres Komárno, obec PATINCE, katastrálne územie Patince a veľkosť spoluvlastníckeho podielu Predávajúceho k predmetu prevodu je 1/1 k celku.
3. Touto zmluvou Predávajúci prevádza svoje vlastníctvo k predmetu prevodu na Kupujúcich, ktorí predmet prevodu kupujú do podielového spoluvlastníctva, a to každý z Kupujúcich o veľkosti spoluvlastníckeho podielu ½ k celku.
4. Kupujúci sa touto zmluvou zároveň zaväzujú, že Predávajúcemu za predmet prevodu zaplatia spoločne a nerozdielne dohodnutú kúpnu cenu, a to spôsobom ďalej dohodnutým v tejto zmluve.
5. Kupujúci vyhlasujú, že stav predmetu prevodu je im dobre známy a predmet prevodu v tomto stave kupujú. Inak sa predmet prevodu Kupujúcim prenecháva v stave, ako tento stojí a leží.
6. Predmet prevodu sa považuje za prenechaný Kupujúcim dňom právoplatnosti rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva k predmetu prevodu do katastra nehnuteľností v prospech Kupujúcich. Za deň prevzatia predmetu prevodu Kupujúcimi od Predávajúceho sa považuje deň odovzdania predmetu prevodu Predávajúcim.

Článok II

Vznik vlastníckeho a užívacieho práva Kupujúcich k predmetu prevodu

1. Ak inej dohody niet, Kupujúci môžu užívať predmet prevodu ako vlastníci najskôr dňom právoplatnosti rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva k predmetu prevodu do katastra nehnuteľností v prospech Kupujúcich.
2. Vlastnícke právo Kupujúcich k predmetu prevodu vzniká až vkladom tohto práva do katastra nehnuteľností; právne účinky vkladu vznikajú na základe právoplatného rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o jeho povolení.

Článok III

Ustanovenia o kúpnej cene

1. Kúpna cena za predmet prevodu bola stanovená na základe znaleckého posudku č. 056/2024, ktorý vypracoval Ing. Pavol Jurkovič, znalec z odboru stavebníctvo, odvetvie Odhad hodnoty nehnuteľností, Odhad hodnoty stavebných prác, zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky pod evidenčným č. 911465, v súlade s vyhláškou č. 492/2004 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v platnom znení, a je dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli na kúpnej cene za predmet prevodu vo výške **44 500,- EUR** (slovom: štyridsaťštyritisícpäťsto eur). Kúpna cena sa nezvyšuje o daň z pridanej hodnoty.
3. Kupujúci sú povinní spoločne a nerozdielne zaplatiť Predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu najneskôr do piatich (5) kalendárnych dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
4. Kupujúci sú povinní zaplatiť Predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu prostredníctvom banky alebo pobočky zahraničnej banky v prospech účtu Predávajúceho uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa Kupujúci dostanú do omeškania s úhradou kúpnej ceny alebo jej časti o viac ako päť (5) kalendárnych dní sú povinní zaplatiť Predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z kúpnej ceny, za každý čo i len začatý deň omeškania Kupujúcich. Predávajúci je oprávnený požadovať aj náhradu škody, ktorá mu bola spôsobená porušením tejto povinnosti, pričom Predávajúci je oprávnený domáhať sa náhrady aj škody, ktorá zmluvnú pokutu presahuje. Kupujúci sú povinní zmluvnú pokutu zaplatiť, aj keď porušenie povinnosti nezavinili.
6. Pre porušenie povinnosti, ktorej splnenie je zabezpečené zmluvnou pokutou, je Predávajúci oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť. Odstúpenie musí byť písomné a doručené Kupujúcim; zmluva zaniká dňom doručenia odstúpenia Kupujúcim. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti strán zo zmluvy, ak ďalej nie je dohodnuté inak. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka nároku Predávajúceho na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, nároku Predávajúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty pre porušenie povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta, ustanovení tejto zmluvy o doručovaní a iných jej ustanovení, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

Článok IV

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sú povinné navzájom spolupracovať, keď to v záujme splnenia ich záväzkov možno rozumne očakávať.
2. Správny poplatok splatný pri podaní návrhu na vklad platia Kupujúci. Predávajúci znáša náklady spojené s osvedčením svojich podpisov na všetkých vyhotoveniach tejto zmluvy.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podajú Kupujúci; podajú ho bez meškania po tom, čo Kupujúci Predávajúcemu kúpnu cenu dohodnutú za predmet prevodu riadne zaplatili.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky originálne vyhotovenia tejto zmluvy s osvedčeným podpisom Predávajúceho a dva podpísané návrhy na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností zostanú do momentu úhrady kúpnej ceny v plnej výške podľa tejto zmluvy (t. j. pripísania kúpnej ceny v plnej výške na účet Predávajúceho) v dispozícii Predávajúceho.
5. Predávajúci, po tom ako bude uhradená kúpna cena v plnej výške podľa tejto zmluvy, odošle najneskôr v nasledujúci pracovný deň štyri (4) originálne vyhotovenia tejto zmluvy s osvedčeným podpisom Predávajúceho Kupujúcim.
6. Kupujúcim bude v deň uzavretia tejto zmluvy zaslaný sken podpísanej zmluvy Zmluvnými stranami na emailové adresy Kupujúcich
7. Zmluvné strany sa zaväzujú túto zmluvu doplniť, upraviť alebo zmeniť na základe výzvy príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru alebo iným spôsobom odstrániť nedostatky zmluvy a návrhu na vklad, vrátane príloh, konštatované príslušným okresným úradom, katastrálnym odborom v spojitosti s jeho zákonnou povinnosťou preskúmať zmluvy v súlade s § 31 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa zaväzujú v lehote určenej príslušným okresným úradom, katastrálnym odborom vykonať všetky potrebné právne a iné úkony, požadované okresným úradom, katastrálnym odborom bez zmien kúpnej ceny a platobných podmienok a za tým účelom si vzájomne poskytnúť včasnú súčinnosť. Ak niektorá Zmluvná strana písomne vyzve druhú Zmluvnú stranu na odstránenie takýchto nedostatkov alebo vykonanie požadovaného právneho úkonu, druhá Zmluvná strana je povinná takejto výzve vyhovieť bez zbytočného odkladu tak, aby bola lehota určená príslušným okresným úradom, katastrálnym odborom dodržaná.
8. V prípade, že vady alebo nedostatky zmluvy a návrhu na vklad nebude možné v stanovenej lehote odstrániť, v dôsledku čoho bude návrh na vklad vlastníckeho práva k predmetu prevodu, zamietnutý, zmluva zaniká v celom rozsahu, a to dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia príslušného okresného úradu o zamietnutí návrhu na vklad.

Článok V

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak
 - a) sa konanie o návrhu na vklad prerušilo pre niektorý z dôvodov ustanovených v § 31a písm. a), d) až f) zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov,
 - b) príslušný okresný úrad, katastrálny odbor rozhodol o zastavení konania o návrhu na vklad pre niektorý z dôvodov ustanovených v § 31b ods. 1 písm. c), d), e) a f) zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov,

- c) do nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu nastane skutočnosť, ktorá odôvodňuje zápis poznámky do katastra nehnuteľností, aj keď takáto skutočnosť vyjde najavo až po vydaní rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu.
2. Odstúpenie musí byť písomné a doručené druhej Zmluvnej strane.
3. Písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú prostredníctvom pošty doporučené s doručenkou; za deň doručenia sa považuje dátum prevzatia zásielky, v prípade odmietnutia prevzatia zásielky dátum odmietnutia prevzatia a v prípade vrátenia zásielky odosielateľovi deň jej vrátenia.
4. Právne vzťahy Zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú ustanoveniami Občianskeho zákonníka, ktoré upravujú vzťahy obsahom aj účelom im najbližšie.
5. Na zmenu, doplnenie a zrušenie tejto zmluvy dohodou sa vyžaduje písomná forma.
6. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich (6) originálnych rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých dve (2) vyhotovenia zostávajú Predávajúcemu a dve (2) vyhotovenia si ponechajú Kupujúci. Dve (2) vyhotovenia zmluvy sú určené príslušnému okresnému úradu, katastrálnemu odboru pre účely povolenia vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v prospech Kupujúceho.
7. Predávajúci pri spracúvaní osobných údajov poskytnutých Kupujúcimi na účely plnenia tejto zmluvy postupuje v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Informácia o podmienkach spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je zverejnená na webovej adrese Predávajúceho: <https://www.nbs.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov>.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony a ich zmluvná voľnosť nie je nijako obmedzená, že obsah zmluvy je im jasný a zrozumiteľný, že hodnoverne prejavuje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, ktorá je bez omylu, a preto ju podpisujú. Zmluvné strany berú na vedomie, že podpísaním tejto zmluvy sú svojimi zmluvnými prejavmi viazané až do právoplatného rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru, o povolení vkladu vlastníckeho práva na základe tejto zmluvy. Vecnoprávne účinky zmluvy vznikajú dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam príslušným okresným úradom, katastrálnym odborom.
9. Táto zmluva (vrátane jej prípadných dodatkov) patrí medzi povinne zverejňované zmluvy podľa ustanovení § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s ustanoveniami § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka a s ustanoveniami § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Kupujúci berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy (vrátane jej prípadných dodatkov). Predávajúci informuje Kupujúcich e-mailom o dni zverejnenia tejto zmluvy.

10. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej uzavretia a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).

V Bratislave, dňa	V Patinciach, dňa
NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA Predávajúci	Mihály Ambruš Kupujúci 1 Adriána Jakabová Kupujúci 2